

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3069/95

af 21. december 1995

om en EF-observatørordning for Fællesskabets fiskerfartøjer, som fisker i det område, som reguleres af Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾ og

ud fra følgende betragtninger:

Konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav blev godkendt ved Rådets forordning (EØF) nr. 3179/78 ⁽³⁾, og trådte i kraft den 1. januar 1979;

Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO), der er oprettet ved NAFO-konventionen, vedtog en ordning for fælles inspektion og overvågning, som blev vedtaget ved Rådets forordning (EØF) nr. 1956/88 ⁽⁴⁾;

NAFO vedtog en observatørordning på forsøgsplan for perioden 1993-1995, som er blevet gennemført i Fællesskabet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3928/92 ⁽⁵⁾;

med henblik på øget kontrol og håndhævelse i det NAFO-regulerede område og som supplement til den nugældende ordning for fælles international inspektion og overvågning har Det Europæiske Fællesskab i forbindelse med fiskeriaftalen med Canada indvilliget i at placere EF-observatører om bord på Fællesskabets fiskerfartøjer, der udøver fiskeriaktiviteter i nævnte NAFO-regulerede område;

NAFO's fiskerikommission vedtog den 15. september 1995 et forslag om indførelse af en generel observatørordning;

forslaget vil i henhold til NAFO-konventionens artikel XI blive bindende over for de kontraherende parter fra den 15. november 1995, medmindre der fremsættes indvending herimod;

⁽¹⁾ EFT nr. C 211 af 15. 8. 1995, s. 13.

⁽²⁾ Udtalelse af 15. december 1995 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽³⁾ EFT nr. L 378 af 30. 12. 1978, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 175 af 6. 7. 1988, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 3067/95 (Se side 1 i dette nummer af Tidende).

⁽⁵⁾ EFT nr. L 397 af 31. 12. 1992, s. 78.

Fællesskabet kan acceptere ordningen;

det vil være hensigtsmæssigt at fastsætte bestemmelserne om observatørordningen i en enkelt forordning; forordning (EØF) nr. 3928/92 bør derfor ophæves;

der bør vedtages nærmere bestemmelser om gennemførelsen af denne ordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uanset artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1956/88 placerer Kommissionen EF-observatører på alle Fællesskabets fiskerfartøjer, der udøver eller står over for at skulle udøve fiskeriaktiviteter i det NAFO-regulerede område. Behørigt udpegede observatører skal forblive om bord på de fiskerfartøjer, som de er knyttet til, indtil de afløses af andre observatører.

Medmindre der foreligger force majeure, må et fiskerfartøj uden en observatør om bord ikke påbegynde eller fortsætte fiskeri i det NAFO-regulerede område.

Artikel 2

Skibsførerne på Fællesskabets fiskerfartøjer, der fisker i det NAFO-regulerede område, skal modtage EF-observatører og samarbejde med disse, så de kan løse deres opgaver, medens de er om bord på fartøjerne.

Artikel 3

De nærmere bestemmelser om udpegningen af observatører, disses opgaver og skibsførernes forpligtelser er fastlagt i bilag I.

Artikel 4

Kommissionen betaler omkostningerne ved observatørordningen ifølge bestemmelserne i bilag II.

Artikel 5

De myndigheder i medlemsstaterne, der modtager observatørens endelige rapport ved observationsperiodens udløb, foretager en evaluering af indholdet og konklusionerne i nævnte rapport. Hvis det af rapporten fremgår, at det observerede fartøj har udøvet fiskeriaktiviteter, der er i strid med bevarelsesforanstaltningerne, skal de pågældende myndigheder tage alle nødvendige skridt til at undersøge sagen for at forhindre sådanne aktiviteter.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1995.

Artikel 6

Forordning (EØF) nr. 3928/92 ophæves.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

L. ATIENZA SERNA

Formand

BILAG I

DE NÆRMERE BESTEMMELSER FOR ARTIKEL 3

1. Udpegning af observatører

- i) For at opfylde ovennævnte forpligtelse udpeger Kommissionen velkvalificeret og erfarent personale. De personer, der vælges, skal have følgende kvalifikationer for at kunne udføre deres opgaver:
 - have tilstrækkelig erfaring til at kunne identificere fiskearter og fiskeredskaber
 - kunne navigere
 - have tilstrækkeligt kendskab til NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger
 - være i stand til at udføre elementære videnskabelige opgaver såsom indsamling af prøver samt til at observere og registrere præcist
 - have et tilstrækkeligt kendskab til sproget i det land, hvis flag det observerede fartøj fører.
- ii) Medlemsstaterne træffer alle nødvendige dispositioner for at sikre, at observatørerne tages om bord på fiskerfartøjerne til rette tid og på rette sted, og letter deres afrejse ved observationsperiodens udløb.

2. Observatørernes opgaver

Observatørernes vigtigste opgave er at overvåge, at fiskerfartøjerne overholder de relevante regler i NAFO's bevarelses- og håndhævelsesbestemmelser. Nærmere bestemt skal de udpegede observatører:

- a) registrere det observerede fiskerfartøjs fiskeriaktiviteter, idet disse registreres ved hjælp af den formular, der er anført i appendikset
- b) kontrollere fartøjets position, når det er i gang med fiskeriaktiviteterne
- c) observere og anslå fangster pr. træk (position, dybde, den tid nettet er i vandet)
- d) identificere fangstens sammensætning
- e) overvåge genudsætninger, bifangster og fangster af undermålsfisk
- f) registrere de fiskeredskaber, maskestørrelser og anordninger, skibsføreren anvender
- g) kontrollere angivelser i logbogen og produktionslogbogen; kontrollen af produktionslogbogen skal foretages ved anvendelse af den omregningsfaktor, skibsføreren anvender
- h) kontrollere »hail«-rapporter
- i) inden for et tidsrum på 24 timer rapportere tegn på en formodet overtrædelse; sådanne rapporter skal sendes til et NAFO-inspektionsfartøj i det NAFO-regulerede område, som skal indberette den formodede overtrædelse til NAFO's eksekutivsekretær. Observatørerne skal anvende en fastlagt kode, når de giver meddelelse til et inspektionsfartøj.
- j) føre en daglig logbog over fartøjets fiskeriaktiviteter ved hjælp af den formular, der er anført i appendikset
- k) overvåge, at udstyr til automatisk fjernregistrering af positionen fungerer korrekt, hvis sådant udstyr findes om bord og anvendes af det observerede fartøj
- l) udføre videnskabeligt arbejde og prøveudtagning, hvis NAFO's fiskerikommission eller de kompetente myndigheder i den stat, hvis flag skibet fører, anmoder herom
- m) forelægge Kommissionen og den pågældende medlemsstats myndigheder en rapport senest tyve dage efter observationsperiodens afslutning. Rapporten skal indeholde et resume af de vigtigste forhold, som observatøren har konstateret. Kommissionen sender rapporten til NAFO's eksekutivsekretær
- n) de udpegede observatører skal tage alle nødvendige skridt til at sikre, at deres tilstedeværelse om bord på fiskerfartøjet ikke hindrer eller forstyrrer de normale arbejdsgange på fartøjet, herunder fiskeriaktiviteterne
- o) observatøren skal respektere ejendomsretten til genstande og udstyr om bord på fiskerfartøjet og også, at alle papirer vedrørende fartøjet er fortrolige
- p) alle observationsopgaver skal udføres inden for det NAFO-regulerede område.

3. Skibsføreren

- i) Skibsføreren, der er blevet udpeget til at tage en observatør om bord, tager alle fornødne skridt til at lette hans ankomst og afrejse. Under hans ophold om bord skal han have passende indkvarterings- og arbejdsforhold. Fartøjets fører skal give ham adgang til fartøjets papirer (logbog, kapacitetsplan, produktionslogbog eller stuveplan) og til de forskellige dele af fartøjet for at gøre det lettere for ham at udføre sine opgaver.
 - ii) Fartøjets fører skal underrettes i god tid om tidspunkt og sted for modtagelsen af observatøren og om observationsperiodens forventede varighed.
 - iii) Det observerede fartøjs fører kan, hvis han fremsætter anmodning herom, modtage en kopi af observatørens rapport.
-

Appendiks

FISKERIRAPPORT

LOKAL TID ZT +

1. Løbenummer Dato Tid Observatørens navn

Fartøj Reg. nr. Nationalitet

2. Redskabstype Antal træk Maskestørrelse mm

Antal kroge

Antal garn a

Anordninger til redskaber Anordningernes maskestørrelse mm

3. Position N V Dybde m Fisketid

NAFO-afsnit

Ændring af NAFO-afsnit ja nej Position N V Kl UTC

»Hail«-rapport oversendt ja nej Kode Zone

Via Radio DTG UTC

Svarer den faktiske position til den senest oversendte »hail«-rapport ja nej

4. Fangster beholdt om bord. Alle arter i kilogram.

Arter	Observatørens skøn i levende vægt (LV)		EF-logbog (LV)	Produktions-logbog	Behandlingsgrad	Anvendte omregningsfaktorer		Observatørens skøn i forarbejdet vægt	
	Dette træk	Samlede mængder				Blad nr.	Blad nr.	Observatør	Fører
3-alfa-koder									

5. Undermålsfisk observeret ja nej Arter
 kg
 %

Genudsætninger af undermålsfisk ja nej kg

6. Andre genudsætninger ja nej Arter
 kg

7. Andre bemærkninger

.....

.....

.....

.....

.....

8. Dato Underskrift

BILAG II

DE NÆRMERE BESTEMMELSER FOR ARTIKEL 4

Følgende bestemmelser gælder observatører, der stilles til rådighed af private agenturer:

- i) de private agenturer indgår en kontrakt med Kommissionen om at stille et nærmere fastsat antal personer med passende kvalifikationer til rådighed som observatører;
 - ii) i den omtalte kontrakt fastsættes prisen pr. dag for observatørerne, procedurerne for betaling af rejseomkostninger og eventuelle bilaterale aftaler vedrørende betaling af forskud.
-